รหัสบทความ 27

แบบประเมินบทความวิจัย

การประชุมวิชาการระดับชาติ "การศึกษาเพื่อพัฒนาการเรียนรู้ ครั้งที่ 8" ประจำปี 2567

วันศุกร์ที่ 24 พฤษภาคม 2567 (ผ่านระบบออนไลน์)

1. ชื่อบทความ : ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการใช้ยาสมุนไพรในผู้สูงอายุ ตำบลหนองบัว อำเภอเมือง จังหวัดหนองบัวลำภู

2. หัวข้อการประเมินบทความ

รายการประเมิน	ผลการประเมิน			ข้อคิดเห็น/ข้อเสนอแนะ
	ผ่าน	ผ่านและแก้ไข	ไม่ผ่าน	
1. บทคัดย่อภาษาไทย		/		ปรับปรุงตามคำแนะนำ
2. บทคัดย่อภาษาอังกฤษ		/		
3. บทนำ				
4. วัตถุประสงค์การวิจัย	/			
5. สมมติฐานการวิจัย (ถ้ามี)	/			
6. วิธีดำเนินการวิจัย	/			
7. ผลการวิจัย	/			
8. สรุปผลการวิจัย	/			
9. อภิปรายผล	/			
10. ข้อเสนอแนะ	/			
11. เอกสารอ้างอิง	/			
12. องค์ความรู้ใหม่และคุณค่าทางวิชาการ	/			

ผลการพิจารณาของผู้ทรงคุณวุฒิ

- ☐ 1) บทความผ่านเกณฑ์
- ☒ 2) บทความผ่านเกณฑ์ แต่ต้องแก้ไขตามข้อเสนอแนะ
- ☐ 3) บทความไม่ผ่านเกณฑ์

รหัสบทความ Con2024-0-27

แบบประเมินบทความวิจัย
การประชุมวิชาการระดับชาติ "การศึกษาเพื่อพัฒนาการเรียนรู้ ครั้งที่ 8" ประจำปี 2567
วันศุกร์ที่ 24 พฤษภาคม 2567 (ผ่านระบบออนไลน์)

1. ชื่อบทความ : ค้าเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

2. หัวข้อการประเมินบทความ

รายการประเมิน	ผลการประเมิน			ข้อคิดเห็น/ข้อเสนอแนะ
	ผ่าน	ผ่านและแก้ไข	ไม่ผ่าน	
1. บทคัดย่อภาษาไทย	✓			
2. บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	✓			
3. บทนำ	✓			
4. วัตถุประสงค์การวิจัย	✓			
5. สมมติฐานการวิจัย (ถ้ามี)	✓			
6. วิธีดำเนินการวิจัย	✓			ตรวจสอบพยานคำสัมภาษณ์ ให้ครบถ้วนสมบูรณ์
7. ผลการวิจัย	✓			
8. สรุปผลการวิจัย	✓			
9. อภิปรายผล	✓			
10. ข้อเสนอแนะ	✓			
11. เอกสารอ้างอิง	✓			
12. องค์ความรู้ใหม่และคุณค่าทางวิชาการ	✓			

ผลการพิจารณาของผู้ทรงคุณวุฒิ

☑ 1) บทความ**ผ่านเกณฑ์**
☐ 2) บทความ**ผ่านเกณฑ์** แต่ต้องแก้ไขตามข้อเสนอแนะ
☐ 3) บทความ**ไม่ผ่านเกณฑ์**

คำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

บทคัดย่อ

การศึกษาเรื่อง “คำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา” มีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิมและเพื่อวิเคราะห์ลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมอำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา ผลการวิจัยคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา พบคำเรียกญาติพื้นฐานทั้งสิ้น 20 คำ ได้แก่ /chaːy^{5}nɛʔ^{1}/, /maʔ^{6}nɛʔ^{1}/, /paʔ^{3}chaːy^{5}/, /maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/, /paʔ^{3}/, /maʔ^{6}/, /waː^{1}/, /haʔ^{6}/ , /loŋ^{1}/, /laŋ^{1}/, /ɲaŋ^{1}/, /teʔ^{3}/, /tam^{3}/, /suː^{1}/, /baŋ^{3}/, /caʔ^{6}/, /nɔːŋ^{7}/, /luːk^{6}/, /laːn^{1}/, /leːn^{1}/ พบมิติความแตกต่างทางความหมาย 4 มิติ ได้แก่ รุ่นอายุ สายเลือด อายุและเพศ ส่วนผลการศึกษาลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติมี 3 ประการ ได้แก่ ระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ การไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ และ การไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ

คำสำคัญ: คำเรียกญาติ, ชาวไทยมุสลิม, อำเภอเกาะยาว

[1] อาจารย์สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏภูเก็ต E-mail: rayasrisuriyagunung@gmail.com

The Kinship Terms among Thai Muslims in Koh Yao District, Phang Nga Province

ABSTRACT

The study titled "Kinship Terms among Thai Muslims in Koh Yao District, Phang Nga Province" aimed to examine the basic kinship terms used by Thai Muslims and to analyze the cultural aspects reflected in the kinship terms among Thai Muslims in Koh Yao District, Phang Nga Province. The research on kinship terms among Thai Muslims in Koh Yao District, Phang Nga Province, found a total of 20 basic kinship terms: /chaːy^{5}nɛʔ^{1}/, /maʔ^{6}nɛʔ^{1}/, /paʔ^{3}chaːy^{5}/, /maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/, /paʔ^{3}/, /maʔ^{6}/, /waː^{1}/, /haʔ^{6}/ , /loŋ^{1}/, /laŋ^{1}/, /ɲaŋ^{1}/, /teʔ^{3}/, /tam^{3}/, /suː^{1}/, /baŋ^{3}/, /caʔ^{6}/, /nɔːŋ^{7}/, /luːk^{6}/, /laːn^{1}/, /leːn^{1}/. The study identified 4 dimensions of semantic differences including age, lineage, seniority, and gender. The cultural aspects reflected in these kinship terms can be summarized into 3 points including the system of seniority, where age difference is emphasized, the lack of emphasis on one side over the other, and the absence of significant gender distinctions.

Keywords: Kinship Terms, Thai Muslims, Koh Yao District.

[1] Lecturer in Thai language major, Faculty of Humanities and Social Sciences, Phuket Rajabhat University.
E-mail : rayasrisuriyagunung@gmail.com

บทนำ

การศึกษาภาษาโดยวิธีการทางอรรถศาสตร์ชาติพันธุ์ (Ethnosemantics) จะแสดงให้เห็นว่าภาษาของชนชาติใดชนชาติหนึ่งสะท้อนวัฒนธรรมของคนเหล่านั้น โดยการศึกษาทางภาษาศาสตร์ชาติพันธุ์จะเน้นการวิเคราะห์ความหมายของคำในภาษาเพื่อเข้าถึงระบบความนึกคิดของผู้พูดภาษานั้น แนวทางเช่นนี้จะทำให้ได้ข้อเท็จจริงทางวัฒนธรรมโดยผ่านมุมมองของเจ้าของภาษานั้น ๆ อย่างแท้จริง

ในภาคใต้ของประเทศไทยมีกลุ่มคนไทยมุสลิมอยู่เป็นจำนวนมาก สามารถจำแนกออกได้เป็น 2 กลุ่มใหญ่ ๆ ได้แก่ กลุ่มที่พูดภาษามลายูเป็นภาษาแม่ ซึ่งพบในจังหวัด ปัตตานี ยะลา นราธิวาสและสตูลบางส่วน และกลุ่มผู้พูดภาษาไทยถิ่นใต้ในชีวิตประจำวัน พบกระจัดกระจายอยู่ในทุกจังหวัดภาคใต้ของประเทศไทย ลักษณะเด่นของคนไทยมุสลิมที่ทั้งสองกลุ่มมีร่วมกันนอกจากการนับถือศาสนาอิสลามแล้ว ยังมีระบบคำเรียกญาติที่คล้ายคลึงกันอีกด้วย

ในอำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา เป็นบริเวณที่มีชาวไทยมุสลิมอาศัยอยู่เป็นจำนวนมาก จากประวัติชุมชนชาวเกาะยาวกล่าวว่า มีพลเมืองที่อาศัยตั้งบ้านเรือนอาศัยอยู่ตามชายฝั่งเมืองตรัง เมืองสตูล กลัวภัยสงครามพม่ารบไทยเมื่อประมาณปี พ.ศ. 2328 ในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช ได้อพยพมาตั้งถิ่นฐานอยู่ที่เกาะยาวน้อยและเกาะยาวใหญ่ เนื่องจากเห็นว่า 2 เกาะนี้มีความเหมาะสมที่จะหลบภัย จึงได้พร้อมใจกันตั้งหลักแหล่งและทำมาหากินประกอบอาชีพ ถือกันว่าประชาชนกลุ่มนี้เป็นบรรพบุรุษรุ่นแรกของชาวเกาะยาว (องค์การบริหารส่วนจังหวัดพังงา: 2551)

จากข้อมูลปัจจุบันอำเภอเกาะยาว มีประชากรรวมทั้งสิ้นประมาณ 12,000 คน จากประชากรอำเภอเกาะยาวทั้งหมดเป็นชาวไทยมุสลิมเชื้อสายมลายู ร้อยละ 92 เป็นชาวไทยเชื้อสายจีนและกลุ่มชาติพันธุ์อื่น ๆ ร้อยละ 8 ชาวเกาะยาวใช้ภาษาไทยถิ่นใต้ในชีวิตประจำวัน แต่ระบบคำเรียกญาติของชาวอำเภอเกาะยาวมีลักษณะแตกต่างจากภาษาไทยถิ่นใต้ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

ชาวเกาะยาวเรียกผู้ชายที่ให้กำเนิดว่า/paʔ^{4}/ หมายถึง พ่อ แต่ในภาษาถิ่นใต้เรียกว่า /phɔ:^{6}/

ชาวเกาะยาวเรียกผู้หญิงที่ให้กำเนิดว่า /maʔ^{6}/ หมายถึง แม่ แต่ในภาษาถิ่นใต้เรียกว่า /mɛ:^{6}/

ชาวเกาะยาวเรียกผู้ชายที่ร่วมบิดามารดาเดียวกันแต่อายุมากกว่าว่า /baŋ^{3}/ หมายถึง พี่ชาย แต่ในภาษาถิ่นใต้เรียกว่า /phi:^{6} ba:w^{3}/

ชาวเกาะยาวเรียกผู้หญิงที่ร่วมบิดามารดาเดียวกันแต่อายุมากกว่าว่า/caʔ^{4}/ หมายถึง พี่สาว แต่ในภาษาถิ่นใต้เรียกว่า /phi:^{6} sa:w^{1}/

จากตัวอย่างข้อมูลที่นำเสนอมาจะเห็นได้ว่า คำเรียกญาติของชาวเกาะยาวมีลักษณะแตกต่างจากภาษาไทยถิ่นใต้อย่างชัดเจน ถึงแม้จะสื่อสารกันด้วยภาษาถิ่นใต้แต่คำเรียกญาติไม่ใช่ภาษาไทยถิ่นใต้ จึงเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ที่น่าสนใจศึกษาอย่างยิ่ง

จากการศึกษาค้นคว้าเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมพบมีการศึกษาไว้เพียง 3 เรื่อง ได้แก่ เยาวลักษณ์ เฉลิมเกียรติ (2542) “คำเรียกญาติในจังหวัดนครศรีธรรมราช” วราภรณ์ ติระ (2545) “คำเรียกญาติชาวไทยมุสลิมที่มีเชื้อสายต่างกันในกรุงเทพมหานคร” และ ซอบาฮ มะเซ็ง (2555) “คำเรียกญาติภาษามลายูปตานีของมุสลิมในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้”แต่ “คำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมใน อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา” ยังไม่มีผู้ใดศึกษาไว้ ผู้ศึกษาค้นคว้าจึงสนใจศึกษา โดยใช้วิธีการทางอรรถศาสตร์ชาติพันธุ์ (Ethnosemantics) วิเคราะห์ระบบเครือญาติผ่านภาษาที่ใช้ และการวิเคราะห์ความหมายของคำเรียกญาติจะทำให้เราเข้าใจทัศนคติเกี่ยวกับแนวคิดความสัมพันธ์ความรู้สึกนึกคิดหรือการมองโลกของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา ได้อย่างชัดเจนตามมุมมองเจ้าของภาษา

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อศึกษาคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา โดยวิเคราะห์องค์ประกอบ
2. เพื่อวิเคราะห์ลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมอำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

สมมติฐานการวิจัย

1. คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา มีมิติแห่งความแตกต่าง (dimension of contrast) 5 ประการเหมือนคำเรียกญาติในภาษาไทยถิ่นใต้คือ รุ่นอายุ สายเลือด เพศ อายุ และฝ่ายพ่อ/ฝ่ายแม่
2. คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา เป็นคำร่วมเชื้อสายกับคำเรียกญาติภาษามลายู

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

1.1 ประชากรในการศึกษา กำหนดจากชุมชนที่มีชาวมุสลิมอาศัยอยู่อย่างหนาแน่นในอำเภอเกาะยาว และที่มีผู้บอกภาษาที่รู้ระบบคำเรียกญาติอย่างชัดเจน ทั้งในตำบลเกาะยาวน้อย และตำบลเกาะยาวใหญ่ ได้สถานที่เก็บข้อมูลดังนี้

1.1.1 พื้นที่เกาะยาวใหญ่ เก็บข้อมูลจากผู้บอกภาษาที่บ้านคลองเหีย บ้านช่องหลาด และบ้านพรุโละโป๊ะน้อย รวม 3 หมู่บ้าน

1.1.2 พื้นที่เกาะยาวน้อย เก็บข้อมูลจากผู้บอกภาษาที่บ้านปลายนา บ้านในบ้าน บ้านใหญ่ บ้านน้ำจืด รวม 4 หมู่บ้าน

1.2 กลุ่มตัวอย่าง คัดเลือกผู้บอกภาษาเป็นคนในท้องถิ่นนั้น ๆ เพศชายและหญิงที่มีอายุ 60 ปีขึ้นไป ตำบลละ 5 คน รวมเป็นผู้บอกภาษา 10 คน ไม่จำกัดการศึกษา อาชีพ กำเนิดเติบโตในชุมชนนั้น ๆ พูดภาษาไทยถิ่นใต้ในชีวิตประจำวัน มีอัธยาศัยดีและเต็มใจในการให้ข้อมูล ในระยะเวลาปี พ.ศ. 2565

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือในการศึกษาค้นคว้าใช้รายการทางความหมายแสดงความสัมพันธ์ทางเครือญาติ ซึ่งสร้างขึ้นโดยอาศัยเกณฑ์ของอมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์ (Prasithrathsint 2001 อ้างใน อรรถสิทธิ์ บุญสวัสดิ์ และสมทรง บุรุษพัฒน์ : 2561)

3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

3.1 เก็บข้อมูลด้วยการสัมภาษณ์ผู้บอกภาษาเป็นภาษาไทยถิ่นใต้ เพราะจะจำให้เข้าใจกันได้ดียิ่งขึ้น และเริ่มจากคำเรียกญาติที่ใกล้ตัวผู้บอกภาษาก่อน เช่น

[khon^{5} cha:y^{5} thi:^{6} ha:y^{2} kam^{3} nɔ:t^{2} raw^{5} ma:^{5} pen^{3} ray^{1} kap^{3} raw^{5}]

“ผู้ที่ให้กำเนิดเรามาที่เป็นเพศชาย เป็นอะไรกับเรา”

[khon^{5} ɲiŋ^{1} thi:^{6} ha:y^{2} kam^{3} nɔ:t^{2} raw^{5} ma:^{5} pen^{3} ray^{1} kap^{3} raw^{5}]

“ผู้ที่ให้กำเนิดเรามาที่เป็นเพศหญิง เป็นอะไรกับเรา”

หลังจากได้คำเรียกญาติทั้งสองคำแล้ว ผู้เขียน จะใช้เป็นคำหลักในการถามต่อไป

3.2 แสดงชี้สัญลักษณ์ตัวแทนญาติของผู้บอกภาษาในแผนภูมิแสดงความสัมพันธ์ทางเครือญาติ ให้ผู้บอกภาษาระบุคำเรียกญาติ ตามกรอบประโยคที่กำหนดให้

3.3 นอกจากการสอบถามโดยใช้แผนภูมิความสัมพันธ์ทางเครือญาติข้างต้นแล้ว จะใช้วิธีการถามชื่อญาติพี่น้องของผู้บอกภาษาเพื่อหาความสัมพันธ์กับผู้บอกภาษาในกรณีคำเรียกญาติมีความซับซ้อน เช่น ต้องการหาคำว่า “ยายทวด” ผู้เขียนจะถามว่า แม่ของแม่ชื่ออะไร เมื่อผู้บอกภาษาตอบว่า “รอนะ” ก็จะถามต่อไปว่า “แม่ของรอนะชื่ออะไร” ผู้บอกภาษาตอบว่าชื่อ “ฟานะ” ผู้เขียนจะถามต่อไปว่า “ฟานะเป็นอะไรกับคุณ” วิธีนี้ผู้บอกภาษาจะตอบได้รวดเร็วและไม่สับสน

3.4 บันทึกข้อมูลคำเรียกญาติด้วยสัทอักษรสากล โดยปรับใช้สัทอักษรตามงานวิจัยเรื่อง “ภาษาไทยถิ่นที่ใช้ในปัจจุบัน จังหวัดพังงา” ของ อมรรัตน์ ศิรินุพงศ์ (2531)

4. การวิเคราะห์ข้อมูล

4.1 นำข้อมูลคำเรียกญาติที่ได้มาศึกษาความหมายของคำแต่ละคำแล้ว นำมากำหนดมิติแห่งความแตกต่าง (dimension of contrast) ของคำเรียกญาติทั้งหมด

4.2 เมื่อได้มิติแห่งความแตกต่างนำมาระบุหาอรรถลักษณ์ (semantic Features) ซึ่งอรรถลักษณ์เหล่านี้จะใช้เป็นองค์ประกอบของความหมายของคำเรียกญาติ

4.3 สร้างแผนภูมิต้นไม้แสดงระบบคำเรียกญาติ

4.4 ระบุความหมายของคำเรียกญาติแต่ละคำโดยใช้อรรถลักษณ์ เช่น

/paʔ^{3} /	/maʔ^{6}/
รุ่น +1	รุ่น +1
+ สายตรง	+ สายตรง
+ ชาย	- ชาย

4.5 นำเสนอคำเรียกญาติที่วิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายแล้วในรูปตารางแสดงความหมายคำเรียกญาติ

4.6 วิเคราะห์ลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติพื้นฐาน

ผลการวิจัย

1. ความหมายและองค์ประกอบของคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

ผลการศึกษาคำเรียกคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา พบคำเรียกญาติพื้นฐานทั้งสิ้น 20 คำ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

1.1 ความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

ความหมายที่จะแสดงต่อไปนี้ได้มาจากการสัมภาษณ์ผู้บอกภาษา ผู้เขียนเขียนความหมายด้วยสัญลักษณ์สากลเพื่อความชัดเจนในการวิเคราะห์องค์ประกอบต่อไป ความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐานทั้ง 20 คำมีดังต่อไปนี้

1.	/chaːy^{5}nɛʔ^{1}/	<ชายแนะ>	FaFaFa, FaMoFa, MoFaFa, MoMoFa
2.	/maʔ^{6}nɛʔ^{1}/	<มะแนะ>	FaFaMo, FaMoMo, MoFaMo, MoMoMo
3.	/paʔ^{3}chaːy^{5}/	<ป๊ะชาย>	FaFa, MoFa,
4.	/maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/	<มะหญิง>	FaMo, MoMo
5.	/paʔ^{3}/	<ป๊ะ>	Fa
6.	/maʔ^{6}/	<มะ>	Mo
7.	/waː^{1}/	<หวา>	FaBr(o), FaSi(o), MoBr(o), MoSi(o) (อายุลำดับที่ 1)

8	/haʔ^{6}/	<ฮะ>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 2)
9	/loŋ^{1}/	<หลง>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 3)
10	/laŋ^{1}/	<หลัง>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 4)
11	/ɲaŋ^{1}/	<หญัง>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 5)
12	/teʔ^{3}/	<เต๊ะ>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 6)
13	/tam^{3}/	<ตำ>	FaBr, FaSi, MoBr, MoSi(อายุลำดับที่ 7)
14	/suː^{1}/	<สู>	FaBr(y), FaSi(y), MoBr(y), MoSi(y) (อายุลำดับที่ 8)
15	/baŋ^{3}/	<บัง>	Br(o)
16	/caʔ^{4}/	<จ้ะ>/	Si(o)
17	/nɔːŋ^{7}/	<น้อง>	Br(y),Si(y)
18	/luːk^{6}/	<ลูก>	So, Da
19	/laːn^{1}/	<หลาน>	SoSo, SoDa, DaSo, DaDa Br(o)So, Br(o)Da, Br(y)So, Br(y)Da Si(o)So, Si(o)Da, Si(y)So, Si(y)Da
20	/leːn^{1}/	<เหลน>	SoSoSo, SoSoDa, SoDaSo, DaDaSo SoSoDa), DaSoDa, DaDaSo, DaDaDa etc.

1.2 มิติแห่งความแตกต่างและอรรถลักษณ์คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา มีมิติแห่งความแตกต่าง กำหนดได้ 4 ประการ คือรุ่นอายุ สายเลือด อายุ และเพศ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

1.2.1 รุ่นอายุ หมายถึงคราวสมัยของคนที่กำหนดขึ้นเป็นระยะ ๆ จำแนกเป็น 7 รุ่นอายุได้แก่

1) รุ่นตัวเอง (รุ่นอายุ0)

2) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 1 รุ่นอายุ (อายุ+1)

3) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 2 รุ่นอายุ (อายุ+2)

4) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 3 รุ่นอายุ (อายุ+3)

5) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 1 รุ่นอายุ (อายุ-1)

6) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 2 รุ่นอายุ (อายุ-2)

7) รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 3 รุ่นอายุ (อายุ-3)

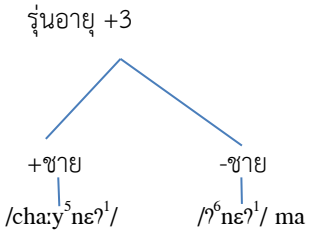
1.2.2 สายเลือด หมายถึง การสืบสายเดียวกันหรือมีบรรพบุรุษร่วมกัน จำแนกเป็น (+สายตรง) หมายถึง สัมพันธ์สืบเชื้อสายโดยตรง เช่น ปู่กับพ่อ เป็นต้น และ (-สายตรง) หมายถึงการมีบิดามารดาร่วมกัน เช่น พี่กับน้อง เป็นต้น

1.2.3 อายุ หมายถึง ช่วงเวลานับตั้งแต่เกิดหรือมีมาจนถึงระยะเวลาที่กล่าวถึง อรรถลักษณ์ในมิตินี้แบ่งเป็นแบบ (+อายุ) และ (-อายุ) อายุในที่นี้เป็นอายุที่นำมาเปรียบกันในคนรุ่นอายุเดียวกัน เช่น นำตัวเองไปเปรียบกับญาติอีกคนที่อยู่ในรุ่นอายุเดียวกัน ถ้าตัวเองมีอายุมากกว่าก็จะเป็น (+อายุ) ถ้าตัวเองอายุน้อยกว่าก็จะให้เป็น (-อายุ)

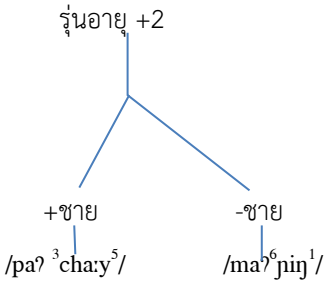
1.2.4 เพศ หมายถึง รูปที่แสดงให้รู้ว่าเป็นหญิงหรือชาย แบ่งออกเป็น (+ชาย) และ (-ชาย) หมายถึงผู้ชายและผู้หญิงตามลำดับ

1.3 คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา แสดงโดยแผนภูมิต้นไม้

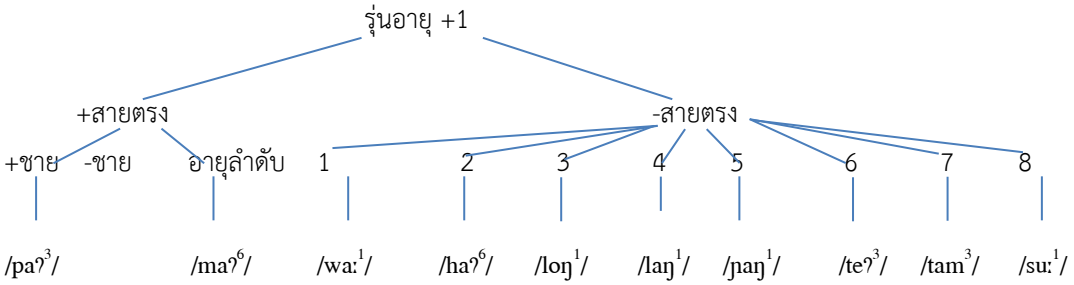
1.3.1 คำเรียกญาติพื้นฐานรุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 3 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ +3)



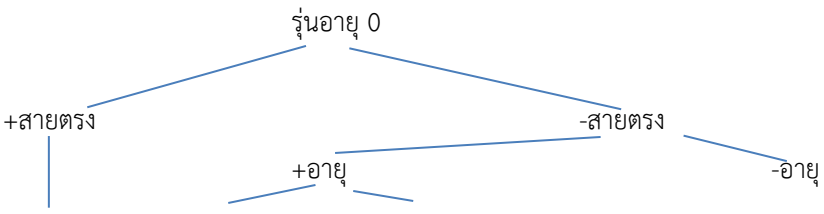
1.3.2 คำเรียกญาติพื้นฐานในรุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 2 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ +2)

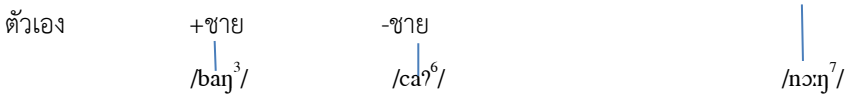


1.3.3 คำเรียกญาติพื้นฐานในรุ่นอายุที่อาวุโสระดับสูงขึ้นไป 1 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ +1)

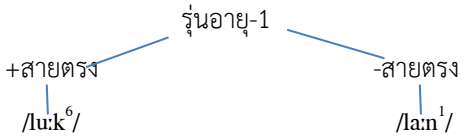


1.3.4 รุ่นตัวเอง (รุ่นอายุ0)

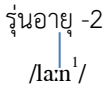




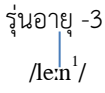
1.3.5 รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 1 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ-1)



1.3.6 รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 2 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ -2)



1.3.6 รุ่นอายุที่อาวุโสระดับต่ำลงมา 3 รุ่นอายุ (รุ่นอายุ -3)



1.4 องค์ประกอบทางความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

จากการกำหนดมิติความแตกต่างของคำเรียกญาติพื้นฐาน ของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงาและสร้างแผนภูมิต้นไม้แสดงระบบคำเรียกญาติ ทำให้ผู้เขียนได้อรรถลักษณ์แสดงความหมายของคำเรียกญาติในแต่ละคำดังนี้

1. /cha:y5nɛʔ1/
[รุ่นอายุ +3
+ชาย]

2. /maʔ6nɛʔ1/
[รุ่นอายุ +3
-ชาย]

3./paʔ3cha:y5/
[รุ่นอายุ +2
+ชาย]

4./maʔ6ɲiŋ1/
[รุ่นอายุ +2
-ชาย]

5. /paʔ3/
[รุ่น + 1
+สายตรง
+ชาย]

6./maʔ6/
[รุ่น + 1
+สายตรง
-ชาย]

7./wa:1/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่1]

8./haʔ6/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่ 2]

9. /loŋ1/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่3]

10. /laŋ1/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่4]

11. /ɲaŋ1/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่5]

12. /teʔ3/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่6]

13. /tam[3]/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่ 7]

14. /su:[1]/
[รุ่น + 1
-สายตรง
+อายุลำดับที่ 8]

15./baŋ[3]/
[รุ่น 0
-สายตรง
+ชาย
+อายุ]

16./caʔ[4]/
[รุ่น 0
-สายตรง
-ชาย
+อายุ]

17. /nɔ:ŋ[7]/
[รุ่น 0
-สายตรง
+อายุ]

18. /lu:k[6]/
[รุ่น -1
+สายตรง]

19. /la:n[1]/
[รุ่น -2]

20. /le:n[1]/
[รุ่น -3]

1.5 ตารางแสดงความหมายคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

หลังจากระบุองค์ประกอบทางความหมายคำเรียกญาติแต่ละคำโดยใช้รรถลักษณ์แล้วจะนำเสนอคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา ในรูปแบบตารางโดยในตารางแบ่งมิติความแตกต่าง และนำคำเรียกญาติพื้นฐานมาใส่ตารางตามความหมายที่ระบุโดยอรรถลักษณ์ ดังนี้

<table>
<tr><th rowspan="4">รุ่น
อายุ</th><th rowspan="4">อายุ</th><th colspan="4">สายเลือด</th></tr>
<tr><th colspan="2">+สายตรง</th><th colspan="2">-สายตรง</th></tr>
<tr><th colspan="4">เพศ</th></tr>
<tr><th>+ชาย</th><th>-ชาย</th><th>+ชาย</th><th>-ชาย</th></tr>
<tr><td>+3</td><td></td><td>/cha:y[5]nɛʔ[1]/</td><td>/maʔ[6]nɛʔ[1]/</td><td>/cha:y[5]nɛʔ[1]/</td><td>/maʔ[6]nɛʔ[1]/</td></tr>
<tr><td>+2</td><td></td><td>/paʔ[3]cha:y[5]/</td><td>/maʔ[6]ɲiŋ[1]/</td><td>/paʔ[3]cha:y[5]/</td><td>/maʔ[6]ɲiŋ[1]/</td></tr>
<tr><td rowspan="9">+1</td><td>1</td><td rowspan="8">/paʔ[3]/</td><td rowspan="8">/maʔ[6]/</td><td colspan="2">/wa:[1]/</td></tr>
<tr><td>2</td><td colspan="2">/haʔ[6]/</td></tr>
<tr><td>3</td><td colspan="2">/loŋ[1]/</td></tr>
<tr><td>4</td><td colspan="2">/laŋ[1]/</td></tr>
<tr><td>5</td><td colspan="2">/ɲaŋ[1]/</td></tr>
<tr><td>6</td><td colspan="2">/teʔ[3]/</td></tr>
<tr><td>7</td><td colspan="2">/tam[3]/</td></tr>
<tr><td>8</td><td colspan="2">/su:[1]/</td></tr>
<tr><td rowspan="2">0</td><td>+อายุ</td><td colspan="2" rowspan="2">ตัวเรา</td><td>/baŋ[3]/</td><td>/caʔ[4]/</td></tr>
<tr><td>-อายุ</td><td colspan="2">/nɔ:ŋ[7]/</td></tr>
<tr><td>-1</td><td></td><td colspan="2">/lu:k[6]/</td><td colspan="2">/la:n[1]/</td></tr>
</table>

-2		/la:n^{1}/
-3		/le:n^{1}/

จากผลการวิเคราะห์อรรถลักษณ์คำเรียกญาติพื้นฐานแต่ละคำของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา ในตารางข้างต้น จะเห็นได้ว่าคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาวมีมิติแห่งความแตกต่าง 4 มิติคือ รุ่นอายุ สายเลือด อายุ และเพศ ไม่มีมิติเรื่องฝ่ายพ่อ/แม่ เหมือนกับภาษาไทย คำเรียกญาติในรุ่นอายุ+1 ถึง รุ่นอายุ +3 แสดงมิติความแตกต่างด้วยรุ่นอายุและเพศ ได้แก่ /paʔ^{3}/, /maʔ^{6}/ /paʔ^{3}cha:y^{5}/ /maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/ /cha:y^{5}nɛʔ^{1}/ และ/maʔ^{6}nɛʔ^{1}/ ตามลำดับ นอกจากนี้ ยังพบลักษณะเด่นในคำเรียกญาติรุ่นที่ +1 ในสายข้าง ว่า มีการลำดับอายุ โดยไม่มีการแยกญาติว่าเป็นฝ่ายพ่อหรือฝ่ายแม่ และไม่มีการแยกเพศชายหรือเพศหญิง กล่าวคือถ้าเป็นพี่ชายหรือพี่สาวของพ่อหรือแม่คนโตสุด จะต้องเรียกว่า /wa:^{1}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 2 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /haʔ^{6}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 3 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /loŋ^{1}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 4 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /laŋ^{1}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 5 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /ɲaŋ^{1}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 6 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /teʔ^{3}/ ถ้าเป็นพี่หรือน้องทั้งชายและหญิง คนที่ 7 ของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /tam^{3}/ ถ้าเป็นน้องคนสุดท้องของพ่อหรือแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /su:^{1}/ การลำดับในรุ่น +1 สายข้างนั้น ญาติที่มีอายุมากที่สุดจะต้องเรียก /wa:^{1}/ ญาติที่มีอายุน้อยสุดจะต้องใช้คำว่า/su:^{1}/ เท่านั้น ส่วนคำเรียกญาติอื่น ๆ จะใช้เรียกตามลำดับอายุของญาติคนนั้น ๆ เช่น ถ้าแม่มีพี่น้อง 4 คน แม่เป็นคนสุดท้อง พี่คนโตของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /wa:^{1}/ พี่คนรองของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /haʔ^{6}/ พี่คนที่สามของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /loŋ^{1}/ เราจะไม่มี /su:^{1}/ เพราะเราจะเรียกแม่ว่า /maʔ^{6}/ อีกตัวอย่างหนึ่งเช่น ถ้าแม่มีพี่น้อง 5 คน แล้วแม่เป็นพี่คนโตเราจะไม่มีหวา /wa:^{1}/ เราจะมีแต่ /maʔ^{6}/ เรียกน้องคนรองของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /haʔ^{6}/ น้องคนที่ 3 ของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า/loŋ^{1}// น้องคนที่ 4 ของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า //laŋ^{1}// และน้องคนสุดท้องของแม่จะใช้คำเรียกญาติว่า /su:^{1}/ เป็นต้น และหากในกรณีแม่หรือพ่อมีพี่น้องมากกว่า 8 คน ก็จะใช้คำเรียกญาติซ้ำที่คำว่า /su:^{1}/ ไปเรื่อย ๆ จนถึงคนสุดท้อง

ในรุ่นอายุ 0 สายข้าง มีมิติของเพศในผู้ที่มีอายุมากกว่าเพศชาย เรียก /baŋ^{3}/ อายุมากกว่าและเป็นเพศหญิง ใช้คำเรียกว่า /caʔ^{6}/ ส่วนรุ่นอายุ -1 แสดงความแตกต่างเพียงรุ่นอายุและสายเลือด คือ /lu:k^{6}/ และ ต่างสายเลือด คือ /la:n^{1}/ ในรุ่นอายุ -2 และ -3 แสดงความแตกต่างเพียงรุ่นอายุเท่านั้น ได้แก่คำว่า /la:n^{1}/และ/le:n^{1}/ซึ่งลูกของเหลน /le:n^{1}/ ลงไปก็จะเรียกรวม ๆ ว่า /le:n^{1}/ ทั้งหมด

2. ลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมอำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา

คำว่าวัฒนธรรมในบทความนี้ หมายถึง “ความรู้” หรือ “สิ่งที่เราต้องรู้” เพื่อให้สามารถประพฤติในทางที่เป็นที่ยอมรับสำหรับสมาชิกผู้อื่นในสังคมเรา (Goodenough 1975 อ้างใน วราภรณ์ ติระ : 2545) ผลของการศึกษาความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐานสะท้อนให้เห็นลักษณะทางวัฒนธรรมที่สำคัญของชาวมุสลิม ในอำเภอเกาะยาวจังหวัดพังงา มี 3 ประการ คือ ระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ การไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ และการไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 ระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ

ผลจากการศึกษาที่แสดงให้เห็นว่าชาวไทยมุสลิมที่อำเภอเกาะยาว ให้ความสำคัญกับระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ นั้น มาจากผลวิเคราะห์องค์ประกอบทางความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐาน พบว่าคำเรียกญาติพื้นฐานให้ภาพเด่นชัดว่า มีการให้ความสำคัญกับเรื่องระบบอาวุโสหรือความแตกต่างทางอายุในคำเรียกญาติ กล่าวคือ มีมิติแห่งความแตกต่างรุ่นอายุในคำเรียกญาติพื้นฐานรุ่นอายุ+2 และ +3 ในคำเรียกญาติว่า /paʔ^{3}chaːy^{5}/ /maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/ /chaːy^{5}nɛʔ^{1}/ /maʔ^{6}nɛʔ^{1}/ และในญาติพื้นฐานรุ่นอายุ+1 สายข้าง ที่มีการจำแนกตามลำดับอายุอย่างละเอียด เพื่อบอกสถานะให้ทราบถึงความอาวุโส เช่น คำเรียกญาติว่า/waː^{1}/, /haʔ^{6}/, /loŋ^{1}/, /laŋ^{1}/, /ɲaŋ^{1}/, /teʔ^{3}/, /tam^{3}/,/suː^{1}/ เป็นต้น

2.2 การไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ

ผลจากการศึกษาที่แสดงให้เห็นว่าชาวไทยมุสลิมที่อำเภอเกาะยาวไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญนั้น มาจากคำเรียกญาติแต่ละคำในคำเรียกญาติพื้นฐาน มีการใช้คำเรียกญาติเหมือนกันทั้งที่เป็นญาติฝ่ายพ่อและญาติฝ่ายแม่ ซึ่งปรากฏอย่างชัดเจนในคำเรียกญาติทุกรุ่นอายุ เช่นเรียกรุ่นอายุ + 2 ว่า /maʔ^{6}nɛʔ^{1}/ /chaːy^{5}nɛʔ^{1}/ เหมือนกันในทั้งฝ่ายพ่อและฝ่ายแม่ หรือการเรียก รุ่นอายุ +1 สายข้าง ด้วยคำเดียวกันโดยไม่แบ่งฝ่ายพ่อหรือฝ่ายแม่ เช่น /waː^{1}/ /haʔ^{6}/ /loŋ^{1}/ /suː^{1}/ เป็นต้น แสดงให้เห็นสังคมชาวไทยมุสลิมที่อำเภอเกาะยาวเน้นความสมัครสมานสามัคคีปรองดองของคนในสังคมจึงไม่มีคำเรียกญาติที่เน้นฝ่ายใดเป็นสำคัญ ซึ่งการไม่แบ่งฝ่ายญาติจะทำให้ญาติทุกฝ่ายเกิดความเท่าเทียมกันและอยู่ร่วมกันได้อย่างสงบสุข

2.3 การไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ

ผลจากการศึกษาที่แสดงให้เห็นว่าชาวไทยมุสลิมที่อำเภอเกาะยาวไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ มาจากการศึกษาความหมายแก่นของคำเรียกญาติพื้นฐาน พบว่า ในญาติพื้นฐานรุ่นอายุ+1 สายข้าง มีการจำแนกลำดับอายุอย่างละเอียด แต่ไม่มีการแบ่งเรื่องเพศหญิงและชาย หรือในรุ่นอายุ -1 ถึง รุ่นอายุ-3 ในคำว่า /luːk^{6}/, /laːn^{1}/, /leːn^{1}/ จึงแสดงให้เห็นอย่างว่าชาวอำเภอเกาะยาวไม่ให้ความสำคัญกับเพศใดเป็นพิเศษ ซึ่งก็สอดคล้องกับประเพณีหลายอย่างในอำเภอเกาะยาว จากการสัมภาษณ์ผู้บอกภาษา นายเดชา เรืองสมุทร (สัมภาษณ์ : 5 พ.ค. 2565) ได้ให้ข้อมูลว่า การแบ่งทรัพย์สิน หรือ มรดกก็ต้องแบ่งเท่าเทียมกันทั้งผู้หญิงและผู้ชาย ศาสนาอิสลามถึงแม้จะดูเหมือนว่าให้อำนาจกับผู้ชาย แต่ก็มีหลายอย่างที่ให้เกียรติผู้หญิง เช่น ในพิธีแต่งงาน เมื่อเจ้าบ่าวได้ทำพิธีนิกะห์ หรือแต่งงานกับเจ้าสาวเสร็จสมบูรณ์แล้วเจ้าบ่าวจะต้องอยู่ที่บ้านเจ้าสาวเป็นเวลา 3 วัน ก่อนจะตกลงกันว่าจะไปอยู่ที่บ้านฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือไปตั้งครอบครัวใหม่ จากความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐานและข้อมูลสนับสนุนจากผู้บอกภาษาแสดงให้เห็นได้ว่าชาวไทยมุสลิมที่อำเภอเกาะยาวไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ

สรุปผลและอภิปรายผล

สรุปผล

1. ผลการวิจัยคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา พบคำเรียกญาติพื้นฐานทั้งสิ้น 20 คำ ได้แก่ /chaːy^{5}nɛʔ^{1}/, /maʔ^{6}nɛʔ^{1}/, /paʔ^{3}chaːy^{5}/, /maʔ^{6}ɲiŋ^{1}/, /paʔ^{3}/, /maʔ^{6}/, /waː^{1}/, /haʔ^{6}/ , /loŋ^{1}/, /laŋ^{1}/, /ɲaŋ^{1}/, /teʔ^{3}/, /tam^{3}/, /suː^{1}/, /baŋ^{3}/, /caʔ^{6}/, /nɔːŋ^{7}/, /luːk^{6}/, /laːn^{1}/, /leːn^{1}/ พบมิติความแตกต่างทางความหมาย 4 มิติ ได้แก่ รุ่นอายุ สายเลือด อายุ และเพศ

2. ผลการศึกษาลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติมี 3 ประการ ได้แก่ ระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ การไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ และ การไม่ยึดถือเรื่องเพศเป็นสำคัญ

อภิปรายผล

1. ผลการวิจัยคำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา พบมิติความแตกต่างทางความหมายของคำเรียกญาติพื้นฐาน 4 มิติ ได้แก่ รุ่นอายุ สายเลือด อายุ และเพศ ซึ่งไม่ตรงกับสมมติที่ตั้งไว้ว่า คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา มีมิติแห่งความแตกต่าง (dimension of contrast) 5 ประการเหมือนคำเรียกญาติในภาษาไทยถิ่นใต้คือ รุ่นอายุ สายเลือด เพศ อายุ และฝ่ายพ่อฝ่ายแม่ แต่สอดคล้องกับผลการศึกษาของ เยาวลักษณ์ เฉลิมเกียรติ (2542) ศึกษา “คำเรียกญาติในจังหวัดนครศรีธรรมราช” ในด้านผลการศึกษามิติความแตกต่างทางความหมายของคำเรียกญาติกลุ่มชาวไทยมุสลิม และผลการศึกษาซอบาฮ มะเซ็ง (2555) ที่ได้ศึกษา “คำเรียกญาติภาษามลายูปตานีของมุสลิมในสามจังหวัดชายแดนใต้” พบมิติความแตกต่างทางความหมายของคำเรียกญาติตรงกัน 4 มิติ คือ รุ่นอายุ สายเลือด อายุ และเพศ เช่นกัน

2. จากสมมติฐานข้อที่ 2 ที่ตั้งไว้ว่าคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา เป็นคำร่วมเชื้อสายกับคำเรียกญาติภาษามลายู นั้น ผลจากการศึกษาพบว่าคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิมอำเภอเกาะยาว มีคำศัพท์ร่วมเชื่อสายกับคำเรียกญาติในภาษามลายูตรงตามสมมติฐาน เมื่อเปรียบเทียบกับคำเรียกญาติพื้นฐานในกลุ่มคนที่พูดภาษามลายูหรือกลุ่มคนเชื้อสายมลายู เช่น ในภาษามาเลเซีย (สุมาลี นิมมานุภาพ : 2558) นครศรีธรรมราช (เยาวลักษณ์ เฉลิมเกียรติ : 2542) และกรุงเทพฯ (วราภรณ์ ติระ : 2545) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

คำศัพท์ภาษามลายู	ความหมาย	เกาะยาว	กรุงเทพฯ	นครศรีธรรมราช
/ba: paʔ/	“พ่อ”	/paʔ^{3}/	/pɔ́ʔ/	/paʔ^{3}/
/ʔəm maʔ/	“แม่”	/maʔ^{6}/	/mɔ́ʔ/	/maʔ^{3}/
/ʔa baŋ/	“พี่ชาย”	/baŋ^{3}/	/baŋ/	/baŋ^{3}/
/ka kaʔ/	“พี่สาว”	/caʔ^{4}/	/cíʔ/	/caʔ^{4}/

จากตัวอย่างที่ยกมาแสดงให้เห็นว่า คำเรียกญาติพื้นฐานของชาวไทยมุสลิม อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา เป็นคำร่วมเชื้อสายกับคำในภาษามลายู สันนิษฐานได้ว่าพรรพบุรุษของชาวเกาะยาวนั้นอาจจะเป็นชาวมลายูและใช้ภาษามลายูมาก่อนจะเปลี่ยนมาใช้ภาษาไทยถิ่นใต้ โดยยังหลงเหลือเพียงคำเรียกญาติพื้นฐานในภาษาที่แสดงถึงการมีบรรพบุรุษร่วมกับชาวมลายู

3. ผลการศึกษาลักษณะทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นจากคำเรียกญาติ พบว่าชาวมุสลิมในอำเภอเกาะยาวในการศึกษาครั้งนี้ ชาวมุสลิมในกรุงเทพมหานคร(วราภรณ์ ติระ:2545) มุสลิมในจังหวัดนครศรีธรรมราช (เยาวลักษณ์ เฉลิมเกียรติ : 2542) และชาวมุสลิมในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ซอบาฮ มะเซ็ง : 2555) สะท้อนลักษณะทางวัฒนธรรมผ่านคำเรียกญาติพื้นฐาน คล้ายคลึงกันใน หลัก ๆ 2 ประการ คือระบบอาวุโสหรือการเน้นความแตกต่างทางอายุ และการไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ แสดงให้เห็นว่าชาวมุสลิมทุกกลุ่มให้ความสำคัญกับระดับอาวุโสเป็นสิ่งสำคัญ ซึ่งระบบความคิดนี้จะเป็นกรอบให้สมาชิกในสังคมรู้จักสัมมาคารวะ อ่อนน้อมถ่อมตน ส่วนการไม่เน้นฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นสำคัญ เป็นกรอบแนวคิดสำคัญที่จะทำให้คนในสังคมอยู่ร่วมกันได้อย่างผาสุกเกิดความร่วมมือร่วมใจ ไม่แบ่งฝักฝ่าย ส่งผลให้สังคมอยู่ด้วยกันอย่างสงบสุข ซึ่งภาพสะท้อนทางวัฒนธรรมสองประการนี้ สื่อให้เห็นได้อย่างชัดเจนจากคำเรียกญาติพื้นฐานของชาวมุสลิมทุกกลุ่ม

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะในการนำผลวิจัยไปใช้

การศึกษาครั้งนี้ทำให้เข้าใจระบบคำเรียกญาติและวัฒนธรรมที่สะท้อนผ่านคำเรียกญาติของชาวอำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงามากยิ่งขึ้น นอกจากนี้สามารถนำผลการศึกษาค้นคว้าไปใช้ประโยชน์ในการเรียนการสอนรายวิชาภาษาและวัฒนธรรมท้องถิ่นได้อีกทั้งยังเป็นการส่งเสริมและสนับสนุนให้เยาวชนเห็นคุณค่า และภูมิใจในท้องถิ่นของตน

ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

1. ควรศึกษาคำเรียกญาติในภาษาไทยถิ่นใต้จากแหล่งข้อมูลอื่นหรือขอบเขตพื้นที่อื่น

2. ควรศึกษาเปรียบการใช้คำเรียกญาติในภาษาไทยถิ่นใต้ อำเภอเกาะยาว จังหวัดพังงา เช่น เปรียบเทียบกับภาษาถิ่นมลายู เปรียบเทียบกับภาษาไทยถิ่นทั้ง 4 ภาค เป็นต้น

เอกสารอ้างอิง

ซอบาฮ มะเซ็ง. (2555). **คำเรียกญาติภาษามลายูปตานีของมุสลิมในสามจังหวัดชายแดนใต้.** วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาภาษาศาสตร์ประยุกต์. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

เยาวลักษณ์ เฉลิมเกียรติ. (2542). **คำเรียกญาติในจังหวัดนครศรีธรรมราช.** วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต สาขาภาษาไทย. สงขลา: มหาวิทยาลัยทักษิณ.

วราภรณ์ ติระ. (2545). **คำเรียกญาติของชาวไทยมุสลิมที่มีเชื้อสายต่างกันในกรุงเทพมหานคร.** วิทยานิพนธ์อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ . กรุงเทพฯ: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

สุมาลี นิมมานุภาพ. (2558). “คำเรียกเครือญาติในภาษามาเลเซียตอน 1” **หนังสือพิมพ์เดลินิวส์.** ฉบับวันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2558 .เข้าถึงเมื่อ 15 พฤษภคม 2561 ออนไลน์ : https://www.dailynews.co.th/article/299812.

องค์การบริหารส่วนจังหวัดพังงา. (2551). **หนังสือแนะนำเกาะยาว.** (ม.ป.พ).

อมรรัตน์ ศิรินุพงศ์. (2531). **ภาษาไทยถิ่นที่ใช้ในปัจจุบัน จังหวัดพังงา.** ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย. สงขลา : มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ สงขลา.

อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. (1987). **ลักษณะสำคัญบางประการของไทยที่แสดงโดยคำเรียกญาติ”** ภาษาและวรรณคดีไทย. 7.1 55-68.

อมรา พงศาพิชญ์.(2533). **วัฒนธรรม ศาสนา และชาติพันธุ์ : วิเคราะห์สังคมไทยแนวมานุษยวิทยา.** กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

อรรถสิทธิ์ บุญสวัสดิ์ และสมทรง บุรุษพัฒน์. (2561). **มองไทดำผ่านคำเรียกญาติ.** กรุงเทพฯ : บริษัทจรัลสนิทวงศ์การพิมพ์จำกัด.